

Total Knee Replacement

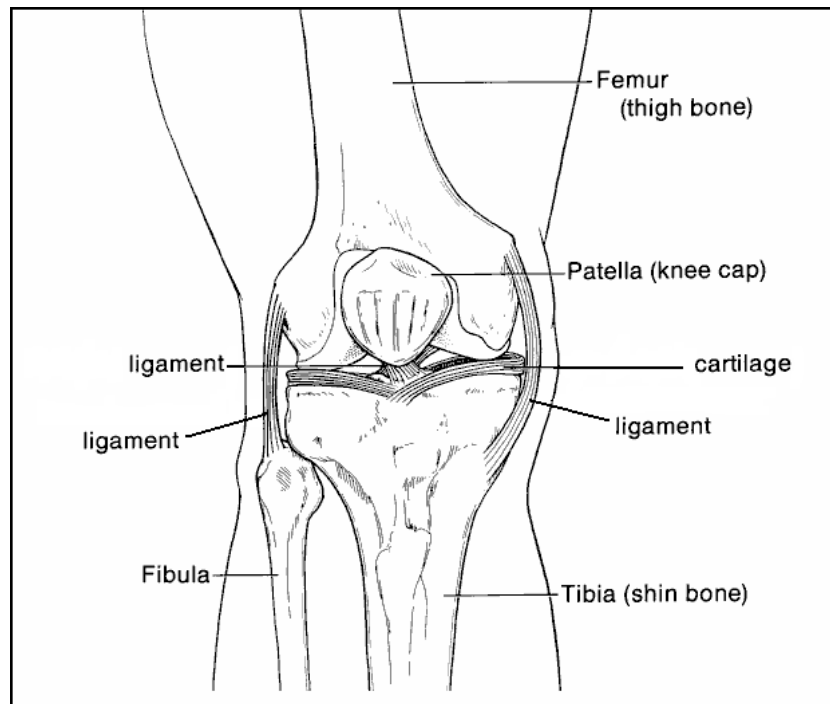
Total knee replacement is a surgery to replace worn or damaged parts of the knee joint. The surfaces of the diseased joint are removed and replaced with an artificial joint. This surgery can relieve pain and improve movement in your knee joint.

You may need a total knee replacement if:

- Other treatments such as medicine, steroid injections and physical therapy, no longer stop your pain or help movement of the joint.
- The pain or poor movement in your knee prevents you from doing your normal activities

Normal Joint

Your knee is a hinge joint where the end of the thigh bone (femur) meets the top of the large bone in your lower leg (tibia). A healthy knee has smooth cartilage that covers the ends of the bones. The two bones glide smoothly as you bend your knee. The muscles and ligaments around the knee joint support your weight and help move the joint smoothly when you walk.



Arthroplastie totale du genou

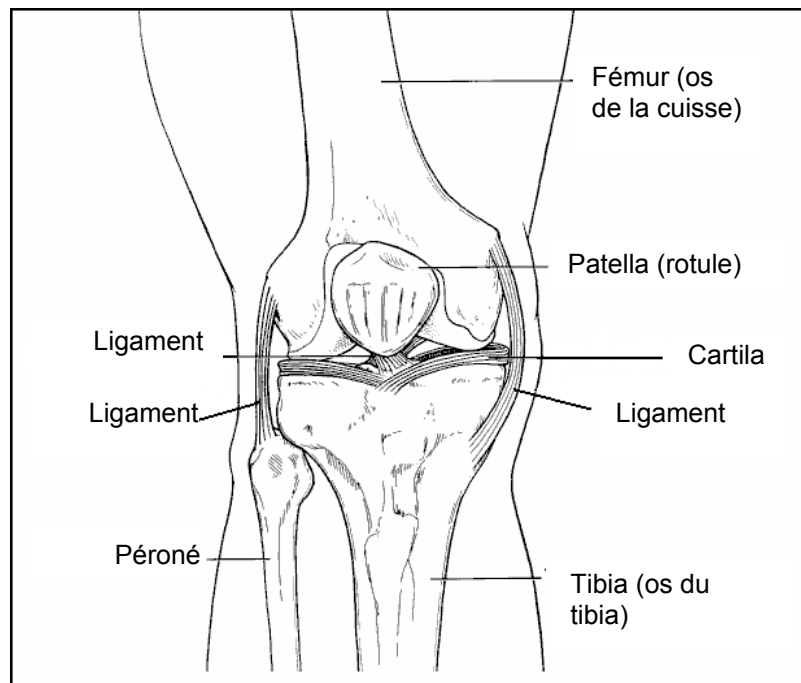
Une arthroplastie totale du genou est une intervention chirurgicale visant à remplacer des parties usées ou endommagées de l'articulation du genou. Les surfaces de l'articulation pathologique sont retirées et remplacées par une articulation artificielle. Cette intervention peut soulager la douleur et améliorer les mouvements de l'articulation de votre genou.

Une arthroplastie totale du genou peut être nécessaire si :

- d'autres traitements comme des médicaments, des injections de stéroïdes et la physiothérapie ne soulagent plus vos douleurs ou ne facilitent plus les mouvements de l'articulation.
- des douleurs ou les mouvements réduits de votre genou nuisent à vos activités normales.

Articulation normale

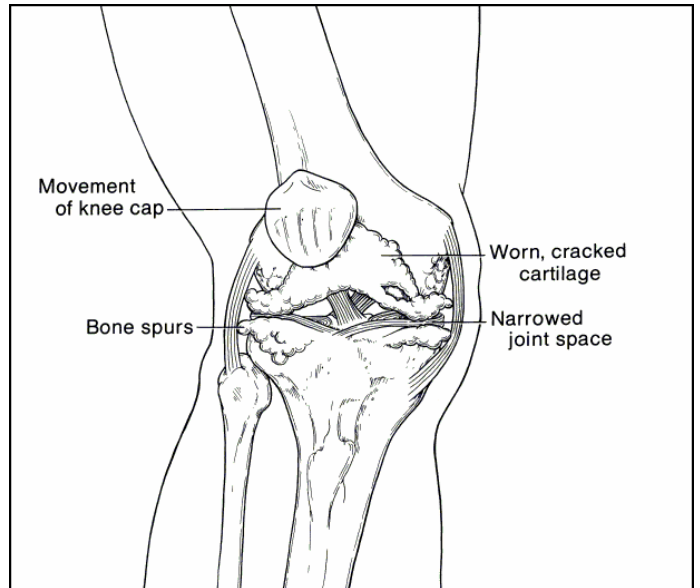
Votre genou est une articulation charnière où l'extrémité de l'os de la cuisse (fémur) est en contact avec le sommet de l'os le plus gros de la partie inférieure de votre jambe (tibia). Un genou normal comporte du cartilage lisse qui recouvre les extrémités des os. Les deux os glissent sans difficultés lorsque vous pliez le genou. Les muscles et les ligaments autour de l'articulation de votre genou supportent votre poids et aident l'articulation à bouger sans difficultés lorsque vous marchez.



Total Knee Replacement. French

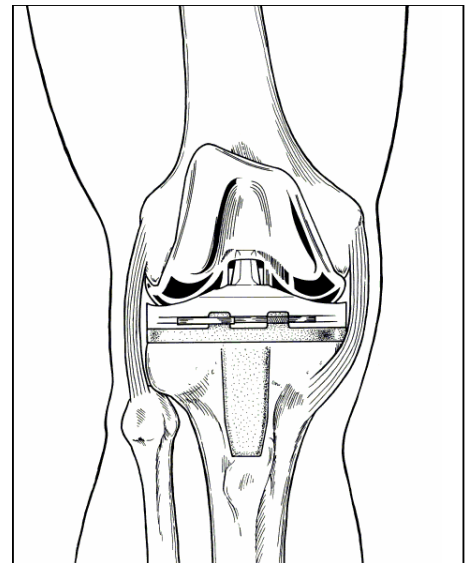
A Worn Knee Joint

The smooth cartilage layers can wear down on the ends of the bones. The cartilage can wear down as you age or from injury, arthritis, or a side effect from certain medicines. When the bone surfaces and cartilage wear down, they become rough, like sandpaper. As you move your leg, the bones grind and you have pain and stiffness.



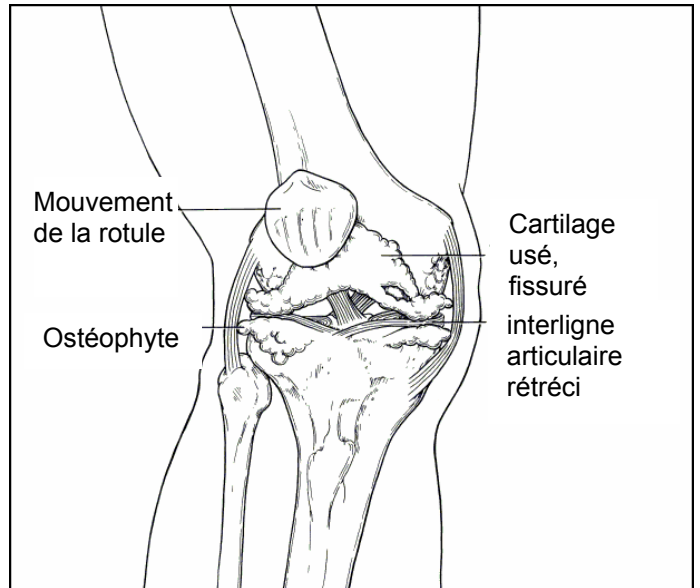
Total Knee Replacement

During surgery, the damaged cartilage and ends of the bones of the knee joint are removed. A new joint is created using an artificial joint made of metal and very strong plastic. Parts of the new joint may be cemented in place with special bone cement. The metal has a porous surface that your bone will grow into as it heals to create a tight fit.



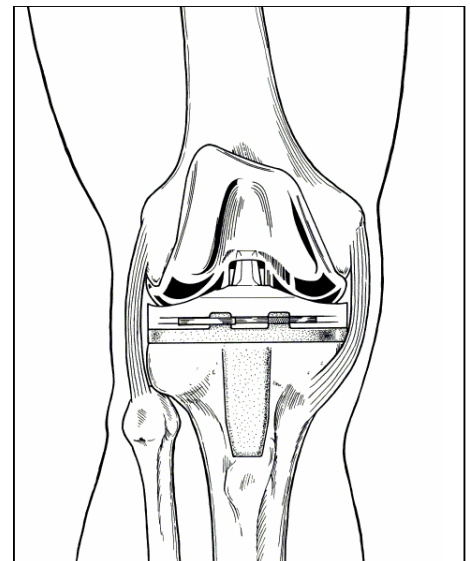
Articulation du genou usée

Les couches de cartilage lisse sur les extrémités des os peuvent s'user. Le cartilage peut s'user avec l'âge, à cause d'une blessure, en cas d'arthrite, ou à cause d'un effet secondaire de certains médicaments. Lorsque les surfaces osseuses et le cartilage s'usent, ils deviennent rugueux, comme du papier de verre. Lorsque vous bougez la jambe, les os frottent l'un contre l'autre et vous ressentez des douleurs et des raideurs.



Arthroplastie totale du genou

Pendant l'intervention, le cartilage endommagé et les extrémités des os de l'articulation du genou sont retirés. On crée une nouvelle articulation en utilisant une articulation artificielle en métal et en plastique très résistant. Certaines parties de la nouvelle articulation peuvent être fixées avec un ciment osseux spécial. Le métal possède une surface poreuse qui sera comblée par de l'os nouveau lorsqu'il se reformera afin d'obtenir un bon ajustement.



Joint Pain and Movement After Surgery

The staff will help you stand and begin walking with a walker the day of or day after surgery. You will have some pain as the tissues heal and muscles regain their strength. This pain should go away in a few weeks and pain medicine will be ordered to help relieve this surgery pain. With your new joint and physical therapy, you may be able to resume some of the activities you once enjoyed.

Talk to your doctor or nurse if you have any questions or concerns about total knee replacement.

Douleur et mouvement de l'articulation après l'intervention

Le personnel médical vous aidera à vous mettre debout et à commencer à marcher avec un déambulateur le jour même ou le lendemain de l'intervention. Vous ressentirez quelques douleurs dues à la guérison des tissus et aux muscles qui retrouveront leur force. Ces douleurs devraient disparaître en quelques semaines et des antalgiques vous seront prescrits afin de soulager ces douleurs liées à l'intervention. Avec votre nouvelle articulation et de la physiothérapie, vous devriez pouvoir reprendre un certain nombre des activités que vous faisiez auparavant.

Parlez avec votre médecin ou votre infirmière si vous avez des questions ou des inquiétudes relatives à l'arthroplastie totale du genou.

2/2008. Developed through a partnership of The Ohio State University Medical Center, Mount Carmel Health and OhioHealth, Columbus, Ohio. Available for use as a public service without copyright restrictions at www.healthinfotranslations.org.

Total Knee Replacement. French